

Reunión informativa para inscritos exposición CINC - ASBA



CÍRCULO DE ILUSTRADORES
NATURALISTAS DE CHILE

CINC



CÍRCULO DE ILUSTRADORES
NATURALISTAS DE CHILE

CINC

TEMARIO:

- 1. Expo ASBA-CINC**
Información técnica
Composición y referentes
- 2. Cómo escoger la muestra y qué ilustrar**
Muestra viva, registros y proceso de investigación
Nomenclatura científica
Referencias bibliográficas



CÍRCULO DE ILUSTRADORES
NATURALISTAS DE CHILE

CINC

CINC

HOME

SOBRE CINC

CONVOCATORIA ASBA 2018

MIEMBROS

CURSOS

CONTACTO



CÍRCULO DE ILUSTRADORES
NATURALISTAS CHILENOS
INVITA

Primera convocatoria
exposición mundial de
ilustración botánica ASBA
para ilustradores
naturalistas Chilenos

CONVOCATORIA

Exposición
ASBA - CINC 2018



BASES

Participa



RECOMENDACIONES

Materiales,
bibliografías y links



Exposición Internacional de Ilustración Botánica ASBA – CINC

Primera Muestra Jurada de Ilustración Botánica de Flora Nativa Chilena

“Conectando a personas y plantas a través de la Ilustración
Botánica”.

FECHA EXPOSICION

18 mayo 2018

FECHA ENTREGA DE LAS ILUSTRACIONES

18 Diciembre 2017



CÍRCULO DE ILUSTRADORES
NATURALISTAS DE CHILE

CINC

ASBA | American Society of Botanical Artists

[About](#) [Membership](#) [Exhibitions](#) [Education](#) [Outreach](#) [Gallery](#) [Annual Meeting](#) [Journal](#)

[Home](#) > [Exhibitions](#) > [Botanical Art Worldwide](#)

Botanical Art Worldwide America's Flora

Linking People with Plants through Botanical Art
Opening May 2018

[The Exhibition](#) [Call for Entries](#) [The Artists](#) [Awards](#) [Events](#) [Sponsors](#)



In 2018, ASBA will present a juried exhibition of artworks of native plants, in collaboration with the US Botanic Garden, and staged in its glorious gallery space in Washington, DC. Similar exhibitions will be held in over twenty other countries. The US, as with each participating country, will curate its juried exhibition of original artworks, and display a digital slide

La misión de la ASBA es proveer una comunidad interactiva dedicada a perpetuar la tradición y la práctica contemporánea de la ilustración botánica, ya que esta técnica es una herramienta única para educar, promover la conciencia ecológica, enriquecer nuestras vidas y comunicar la importancia de las plantas a nivel mundial.

La ASBA reconoce y estimula altos estándares de calidad en las ilustraciones botánicas.



CÍRCULO DE ILUSTRADORES
NATURALISTAS DE CHILE

CINC

Botanical Art Worldwide

[Home](#) [About](#) [Countries](#) [Events](#) [News](#) [Contact](#)



Announcing
A WORLDWIDE EXHIBITION
linking people with plants through botanical art

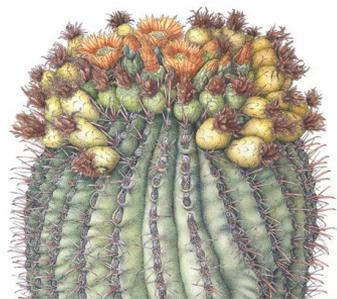
© 2013 Joan McGann, Arizona Barrel Cactus (detail)

A groundbreaking collaboration between botanical artists, organizations, and institutions worldwide, creating and exhibiting botanical artworks of native plants found in each participating country.



Botanical Art Worldwide

Home About Countries Events News Contact



© 2013 Joan McGann, Arizona Barrel Cactus (detail)

Announcing
A WORLDWIDE EXHIBITION
linking people with plants through

Australia
Bermuda
Brazil
Canada
Chile
Costa Rica
France
Germany
Ireland
Italy
Japan
Netherlands
New Zealand
Russia
Scotland
Southern Africa
South Korea
Thailand
United Kingdom
United States

ON
al art

A groundbreaking collaboration between botanical artists, organizations, and institutions
exhibiting botanical artworks of native plants found in each part of the world.

wide, creating and
y.



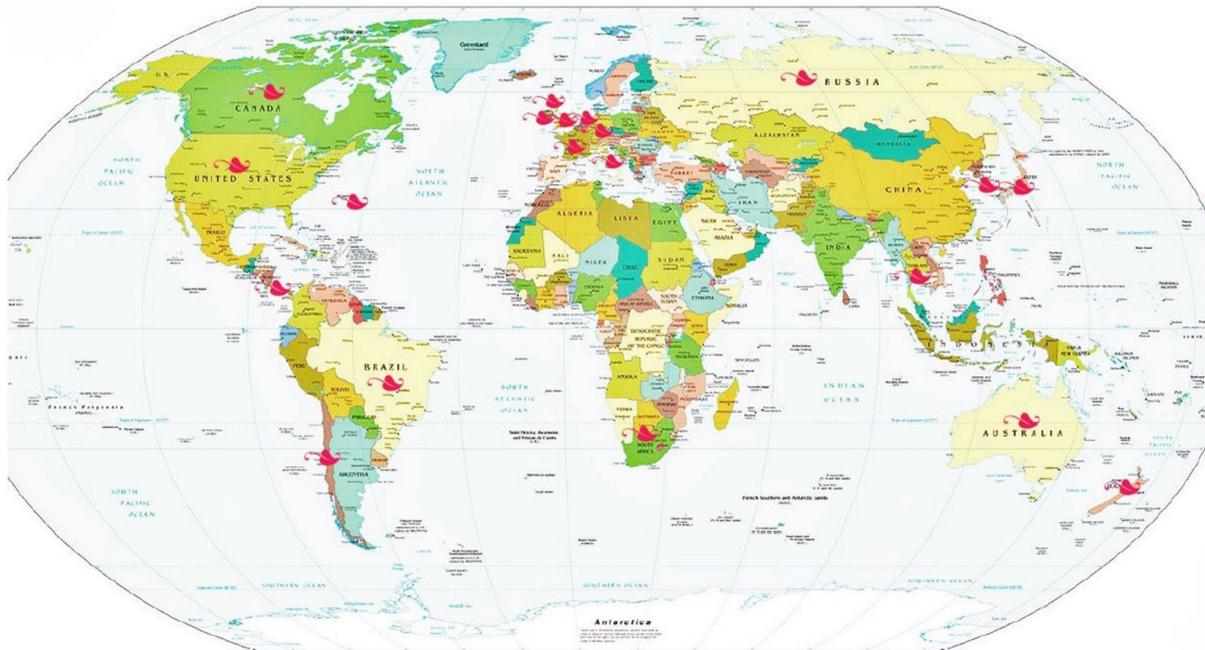


CÍRCULO DE ILUSTRADORES
NATURALISTAS DE CHILE

CINC

About

Linking people with plants through botanical art



GOALS

Artists around the world have been working on this project for about four years to:

Native Plants of Chile

ABOUT THIS EXHIBITION

Chile has announced its participation in Botanical Art Worldwide, and has formed a new artists group, “Circle of Naturalist Illustrators, Chile - CINC). The group will be holding a master classes in botanical art before the deadline for entries, which is December 18, 2017. A series of events will be held in the venue and other locations to reach a broad audience. The group can be contacted at ilustradoresnaturalistaschile@gmail.com and their website is <https://ilustradoresnatura.wixsite.com/cinc>

ARTWORK

Chilean orchids are commonly unknown both abroad and within Chile. They're found throughout the country and have unique features: they show interesting color combinations on their tepals, like white and black, yellow and black, green and yellow and green and white. They are mostly terrestrial, unlike their tropical relatives, and depend on the fungi





CÍRCULO DE ILUSTRADORES
NATURALISTAS DE CHILE

CINC

Recoleta Dominica Patrimonial Center, Santiago, Chile



Recoleta Dominica Library. Photo courtesy Francisca Espinoza



Recoleta Dominica Library exterior. Photo courtesy Francisca Espinoza



CÍRCULO DE ILUSTRADORES
NATURALISTAS DE CHILE

CINC

JURADO

Gloria Rojas (Jefa Área Botánica MNHN)

Bióloga Botánica de la Universidad de Concepción; Magíster en Ciencias, Universidad de Barcelona, España. Jefa del Área Botánica del Museo Nacional de Historia Natural, Santiago Chile.

Francisco Ramos (Ilustrador Científico)

Sebastián Teillier (Botánico)

Es licenciado en Biología de la Universidad de Bucarest-Rumanía. Desde 1990 enseña botánica general y sistemática en la Escuela de Arquitectura del Paisaje de la Universidad Central. Ha participado en varios proyectos de investigación en botánica y ecología y es autor de numerosas publicaciones sobre la flora y la vegetación de Chile. Se desempeña como asesor en flora y vegetación para estudios ambientales.

Geraldine MacKinnon (Ilustradora Botánica)

Estudió Artes Visuales y Educación en la Universidad Católica de Chile. Ha colaborado en varias ocasiones con el Museo Nacional de Historia Natural de Santiago. En 2012 trabajó en el Royal Botanic Garden Edinburgh (Escocia) ilustrando plantas chilenas como Artista en Residencia. Hace 5 años está a cargo del Curso de Ilustración Botánica RBGE en el Instituto de Geografía UC y da clases en distintos lugares de Chile.

Patricia Domínguez (Artista e ilustradora Naturalista)

Es artista visual e ilustradora botánica y de ciencias naturales. Estudió un Magister en Studio Art de Hunter College, Nueva York y un Certificado de ilustración Botánica y de Ciencias Naturales en el New York Botanical Garden. Ha producido ilustraciones científicas para el Departamento de Paleontología del American Museum of Natural History, el Museo Nacional de Historia Natural de Chile, entre otros.



CÍRCULO DE ILUSTRADORES
NATURALISTAS DE CHILE

CINC

PATROCINAN

IEB - Instituto Milenio de Ecología y Biodiversidad

Instituto de Geografía UC

Área Botánica del Museo Nacional de Historia Natural

Biblioteca Patrimonial Recoleta Domínica - Dibam.

Sociedad Botánica de Chile

Vivero y Jardín Pumahuida

Jardín Botánico Chagual

Facultad de Ciencias Naturales y Ocenográficas de la Universidad de Concepción



CÍRCULO DE ILUSTRADORES
NATURALISTAS DE CHILE

CINC



CÍRCULO DE ILUSTRADORES
NATURALISTAS DE CHILE

CINC

CIRCULO DE ILUSTRADORES NATURALISTAS DE CHILE

Fundado por un grupo de ilustradoras botánicas, el CINC es un espacio de trabajo conjunto, diálogo y colaboración para todos los ilustradores naturalistas chilenos, aficionados y profesionales, con fines científicos o artísticos, que desarrollan su trabajo con técnicas tales como: grafito, tinta, lápiz a color, acuarela, témpera, y que ilustran diversos elementos de los reinos: mineral, protista, hongos, plantas, animales.



The organizing group of CINC, from left, Magdalena Pérez-de Arce, Javiera Dalaunoy, Geraldine Mackinnon, Francisca Espinoza, and Patricia Dominguez. Photo courtesy CINC.

El equipo CINC está formado por

:

Javiera Delaunoy, Ecóloga paisajista

Patricia Domínguez, Artista e Ilustradora botánica y de ciencias naturales.

Francisca Espinoza, Artista Naturalista

María José Herrada, ilustradora y artista botánica

Geraldine MacKinnon, Artista Botánica y profesora

Silvia Lazzarino, Diseñadora. Ilustradora de naturaleza y biología

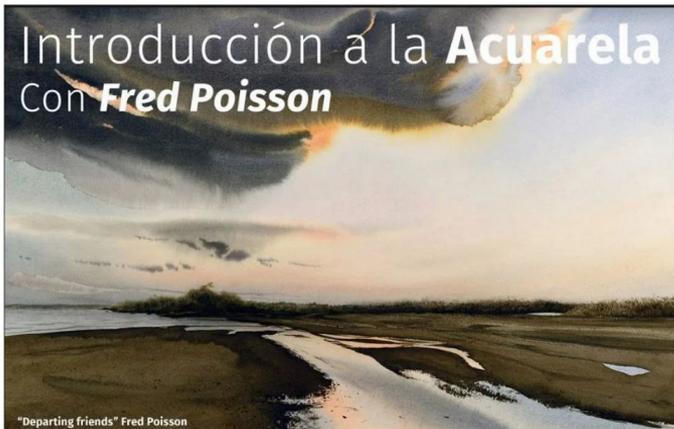
Andrea Lira, Diseñadora y directora de animación

Magdalena Pérez de Arce, Artista botánica y ecóloga paisajista

Andrea Ugarte Ilustradora Naturalista

Introducción a la **Acuarela**

Con **Fred Poisson**



"Departing friends" Fred Poisson



CINC

Ciclo de Cursos Cinc 2017
Presenta:
Al artista de NY **Fred Poisson**
Maestro de acuarela.

*Dónde: Sala Educación Biblioteca Patrimonial
Recoleta Dominica.*

Cuándo: miércoles 5 de julio, de 12:00 a 18:00 hrs

información e inscripciones en ilustradoresnaturalistaschile@gmail.com

**No te pierdas esta oportunidad única de aprender
con un verdadero acuarelista!**

Ciclo de Cursos Cinc 2017
Presenta:

Alejandra Migoya
Ilustradora Botánica Argentina



La gran maestra trasandina
nos enseñará técnicas de
Ilustración Científica Botánica
en tinta y grafito.

*Dónde: Biblioteca Patrimonial
Recoleta Dominica.*

*Cuándo: Jueves 24 y viernes
25 de Agosto.*

(jueves 1/2 jornada, viernes jornada completa)

*información e inscripciones en
ilustradoresnaturalistaschile@gmail.com*



CINC

CÍRCULO DE ILUSTRADORES
NATURALISTAS DE CHILE





CINC

[HOME](#)

[SOBRE CINC](#)

[CONVOCATORIA ASBA 2018](#)

[MIEMBROS](#)

[CURSOS](#)

[CONTACTO](#)



CÍRCULO DE ILUSTRADORES
NATURALISTAS DE CHILE

CINC

Ilustraciones botánicas

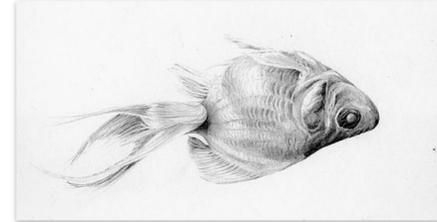
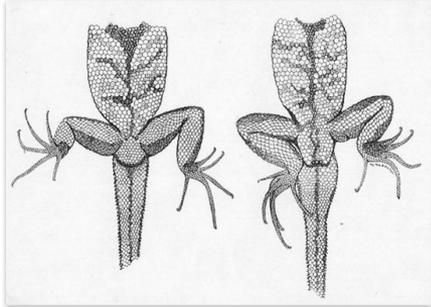




CÍRCULO DE ILUSTRADORES
NATURALISTAS DE CHILE

CINC

Ilustraciones de Ciencias Naturales





CÍRCULO DE ILUSTRADORES
NATURALISTAS DE CHILE

CINC

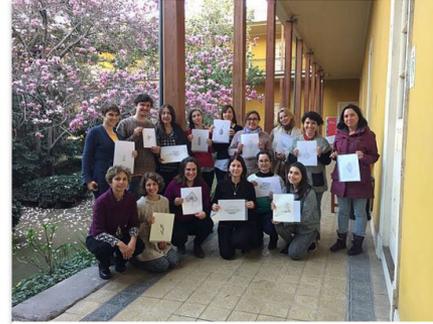
Eventos CINC



Taller Alejandra Migoya, 2017



Taller Alejandra Migoya, 2017



Taller Alejandra Migoya, 2017



Taller Alejandra Migoya, 2017





CINC

CÍRCULO DE ILUSTRADORES
NATURALISTAS DE CHILE

CINC

[HOME](#)

[SOBRE CINC](#)

[CONVOCATORIA ASBA 2018](#)

[MIEMBROS](#)

[CURSOS](#)

[CONTACTO](#)



[GALERIA](#)

[MIEMBROS CINC](#)

MIEMBROS CINC

PROXIMAMENTE

Forma parte del CINC!



[HOME](#)

[SOBRE CINC](#)

[CONVOCATORIA ASBA 2018](#)

[More](#)



Información técnica

Tamaños y formatos de entregas

1. Formatos de las láminas: mínimo 38 x 28 cm (un cuarto de pliego papel de acuarela) hasta 76 x 56 cm (pliego completo papel de acuarela).
2. Las láminas deberán ser digitalizadas en alta resolución (en formato tiff, con una altura máxima de 3000 pixeles y en 300 dpi) y enviadas al correo ilustradoresnaturalistaschile@gmail.com mediante un link de Dropbox o Google Drive para su evaluación por el Jurado de Expertos.

Información técnica

Tamaños y formatos de entregas



Enmarcado: Lámina de acetato (mica) marco de cartón pluma/foam y respaldo de cartón.
Definiremos lugares donde mandar a hacer estos marcos, que deben ser financiados por cada participante.



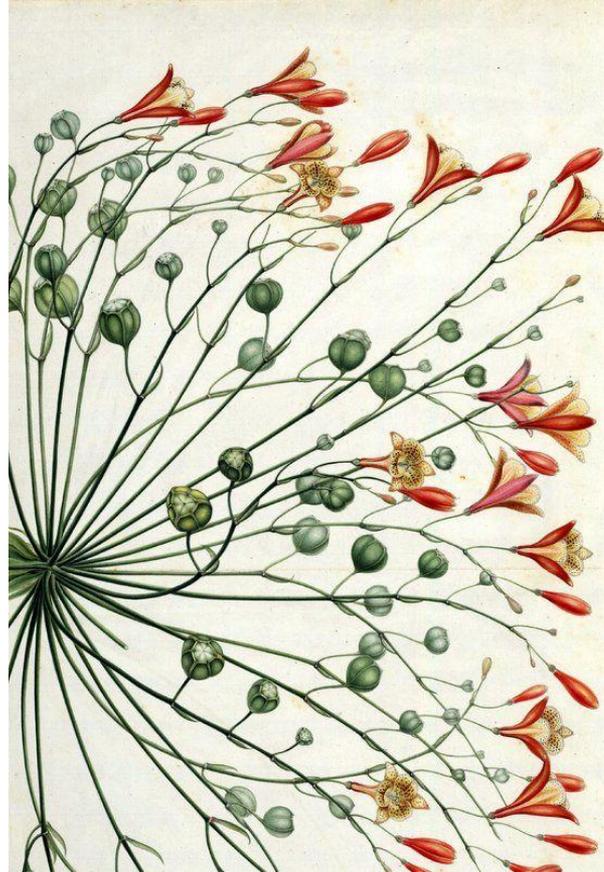
CÍRCULO DE ILUSTRADORES
NATURALISTAS DE CHILE

CINC

Manifestaciones de la ilustración botánica y sus referentes actuales.

La ilustración científica es una disciplina que tiene más de trescientos años, y nace de la mano de la necesidad de ordenar y registrar el conocimiento en torno a la naturaleza, sus fenómenos, los seres vivos, etc.

A pesar de su antigüedad y del desarrollo de las diversas tecnologías de la imagen, la ilustración más clásica sigue vigente.



De los dibujos de la Real Expedición Botánica al Reino de Granada, dirigida por José Celestino Mutis, (1783-1816)



CÍRCULO DE ILUSTRADORES
NATURALISTAS DE CHILE

CINCO

Hoy en día, podemos decir que existen dos grandes grupos o “corrientes” en el mundo de la ilustración botánica.



Ilustración Botánica Científica:

Utilizada en investigaciones científicas con fines descriptivos y de identificación. Busca la *objetividad*.

Puede ser en blanco y negro (más usual) o a color. Técnicas tradicionales de representación en el mundo científico

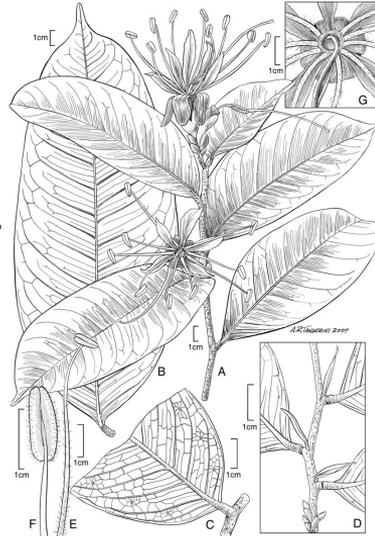


Ilustración Botánica: Utilizada en investigaciones científicas una vez que la información necesita llegar a una audiencia mayor. Circuito artístico independiente y autónomo; miles de exponentes alrededor del mundo. Variedad de técnicas, se usa el color con mayor frecuencia. Busca la objetividad pero el aspecto estético y artístico es lo más relevante.





CÍRCULO DE ILUSTRADORES
NATURALISTAS DE CHILE

CINC

Ilustración botánica científica: Alejandra Migoya y Alice Tangerini.



Mali Moir: Ilustración botánica científica en acuarela.



CÍRCULO DE ILUSTRADORES
NATURALISTAS DE CHILE

CINC



Rosidae, Sapindales Rutaceae Boronia megastigma

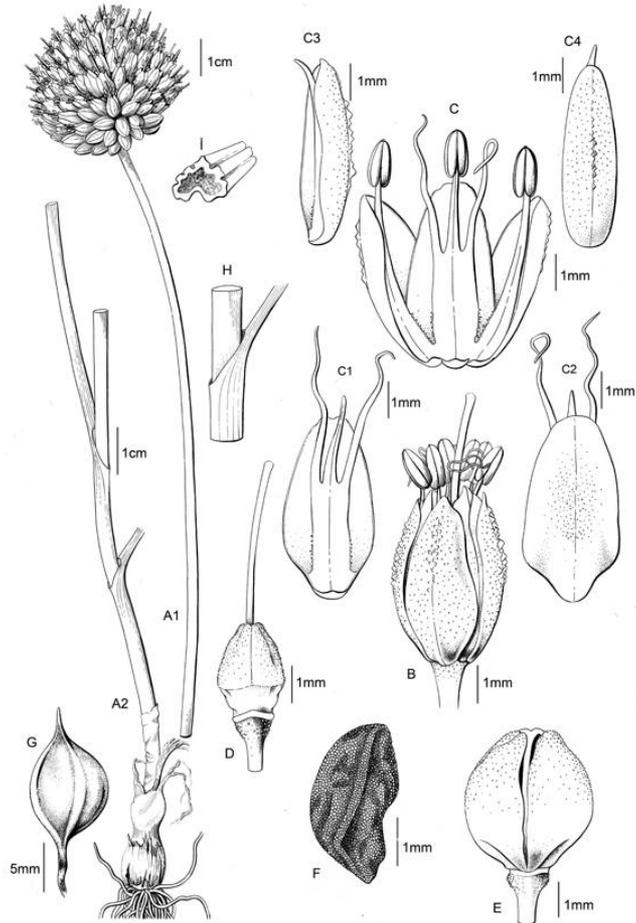
Mali Moir



CÍRCULO DE ILUSTRADORES
NATURALISTAS DE CHILE

CINC

Gülnur Eksi: ilustración botánica científica lineal y en acuarela



a *Allium ataka*: 27.05.06, Kas
b *Bellavalia sivi*: 27.05.06, Kas

Gülnur Eksi



CÍRCULO DE ILUSTRADORES
NATURALISTAS DE CHILE

CINC

Isik Gunner: ilustración botánica científica en acuarela.





CÍRCULO DE ILUSTRADORES
NATURALISTAS DE CHILE

CINC



Margaret Mee:
introduce un tipo de
pintura más suelto a la
ilustración botánica y
suele retratar los paisajes
o hábitats de las plantas,
de manera más artística
pero sin perder de vista
la precisión en la
representación de sus
especies.

Nota: no recomendamos
este tipo de lámina para
la muestra a menos que
haya un excelente
manejo de la acuarela y el
dibujo para reproducir el
paisaje y contexto de las
plantas.



CÍRCULO DE ILUSTRADORES
NATURALISTAS DE CHILE

CINC

Masumi Yamanaka, en 2015 retrató árboles icónicos de Kew, Londres. Ponemos este árbol como ejemplo para visualizar la representación de un árbol completo en una ilustración botánica. Si tu especie es arbórea, recomendamos indagar qué opciones tienes para representarla en la lámina.





Lámina donde Yamanaka compara hojas y frutos de diferentes especies del género *Quercus*.

Este planteamiento puede ser muy interesante para mostrar las diferencias entre especies de un mismo género o familia.



CÍRCULO DE ILUSTRADORES
NATURALISTAS DE CHILE

CINC



Ejes temáticos:
Donna Torres pinta
exclusivamente plantas que
tienen algún uso chamánico
o medicinal,
preferentemente tropicales
y también del Altiplano
chileno, pues vivió muchos
años en San Pedro de
Atacama.

Explorar por mucho tiempo
en torno a un solo tema
genera un cuerpo de
trabajo consistente y con
mucho potencial.



CÍRCULO DE ILUSTRADORES
NATURALISTAS DE CHILE

CINC



Placer estético: John
Pastoriza-Piñol pinta flores en
gran formato y siempre destaca
la suavidad y brillo de pétalos y
tépalos y las estructuras de los
órganos sexuales.
Es una propuesta más ligada al
arte y aunque es válida en el
circuito de la ilustración
botánica, **no es el tipo de
trabajo que aceptaremos en
esta ocasión.**



CÍRCULO DE ILUSTRADORES
NATURALISTAS DE CHILE

CINC



Asuka Hishiki, busca especímenes de apariencia extraña y en el último tiempo trabaja con hortalizas y frutos. Su trabajo es muy realista e impresionante.

Esta propuesta también es parte del circuito de la ilustración botánica contemporánea pero al igual que el anterior, **no es lo que buscamos en esta exposición.**



CÍRCULO DE ILUSTRADORES
NATURALISTAS DE CHILE

CINC



Asuka Hishiki:
Interacciones entre
especies donde se fusionan
unas con otras.

También es una propuesta
más ligada al arte, pero no
es el tipo de trabajo que
entra en los criterios de la
exposición.

NOTA: Puedes realizar
láminas donde aparezca el
polinizador u otro
animal/insecto asociado a
tu planta, pero
científicamente.



CÍRCULO DE ILUSTRADORES
NATURALISTAS DE CHILE

CINC

Tips:

- 1) Establecer un criterio para crear tu lámina y hacerse preguntas. ¿Qué quiero mostrar? ¿Para quién? ¿Qué es lo más relevante? ¿Qué técnica es la más adecuada en este caso?
- 2) La selección de los elementos o aspectos de la planta a ilustrar deben estar al servicio de las preguntas anteriores.
- 3) Recuerda que los órganos reproductivos de las plantas son muy importantes en la ilustración, pues suelen ser determinantes en la identificación de especies.
- 4) La composición ayuda a establecer una narración en tu lámina. ¿Qué parte de la historia de la planta quieres contar? ¿Cómo ordenar esos elementos para que tengan sentido en la imagen?
- 5) Para conocer MUCHOS ilustradores, visita:
<http://www.asba-art.org/member-gallery>



CÍRCULO DE ILUSTRADORES
NATURALISTAS DE CHILE

CINC

¿En qué me baso para mi ilustración?

Muestras Vivas

Muestras de Herbario

Fotografías

Ilustraciones de otros

Información descriptiva (bibliografía)



CÍRCULO DE ILUSTRADORES
NATURALISTAS DE CHILE

CINC

¿Cómo escoger la muestra adecuada?

Leer la Planta antes de dibujar y antes de cortar la muestra

Muestra Viva:

- Representante Tipo de la especie
(planta promedio entre varios individuos)
 - Estructura con las características más representativas
Ej: Mutisia con zarcillo en el ápice de la hoja
 - Estructuras claras (evitar muestras con información confusa)
 - Variedad de la muestra
Ej: flor en botón, abierta y convirtiéndose en fruto
Ej: fruto en distintos estados de maduración hasta semillar
Ej: hoja de Nothofagus en otoño con variaciones de colores
 - Ser fidedignos y responsables en la posición de la muestra
- Al sacar una muestra para basarme posteriormente:
 - Fotografiar el individuo completo y en sus detalles (visión holística)
 - Extraer más de una muestra
Ej: Fruto unido a la muestra, fruto maduro para ilustrar aparte, fruto para abrir y extraer semillas
 - Tomar nota de observaciones realizadas durante “la lectura de la planta”



CÍRCULO DE ILUSTRADORES
NATURALISTAS DE CHILE

CINC

Fotografías:

- Si las tomo yo, obtener la mayor cantidad de datos posibles: Hábito, escala, flores y frutos en distintos estados, forma en que se conectan las estructuras, detalle de espinas, cortezas, brácteas, escamas...
- Si son de otros (google) basarme en una sumatoria y promedio que represente fidedignamente la especie, verificando que los datos son correctos, que lo mostrado corresponde a lo que es.

Muestra de Herbario:

(último recurso - responsabilidad en su uso)

Se utiliza para fines específicos cuando no tenemos acceso a la planta en estado natural y es muy escasa la información que recopilamos

- Son muestras frágiles pues han perdido su humedad, por tanto el tamaño de las estructuras se empequeñece, pierden color y al estar aplastadas pierden tridimensionalidad y sus estructuras quedan plegadas.
- Considerar que las muestras herborizadas pertenecen a colectas de importancia histórica y biológica y su manipulación constituye un daño al espécimen.

Bibliografía, Descripción taxonómica y Nomenclatura:

El nombre en algunos casos describe una característica importante de la planta

Ej: Olivillo- *Aextoxicon punctatum* (por los puntos en el envés)

Ej: *Mutisia hamata* (por la forma de garfio del ápice de la hoja)

Ej: Tineo - *Weinmannia trichosperma* (en latín significa semillas peludas)

La descripción taxonómica es una base objetiva de lo que a simple vista muchas veces es difícil de observar o que verifica lo que se está observando.

En muestras complejas entrega tamaños, cantidades, formas y composición de cada una de las estructuras.

Ej: *Flores hermafroditas pequeñas, blancas, reunidas en racimos cilíndricos. Pedicelos pubescentes de 1.5–3 mm de largo. Cáliz compuesto por 4–5 sépalos imbricados; corola compuesta de 3–5 pétalos. Androceo con 8–10 estambres. Gineceo de ovario súpero con 2 estilos de estigmas blancos.*

El fruto es una cápsula coriácea, obovada, bipartida coronada por los 2 estilos, que en el otoño se pone de color rojo vinoso de gran vistosidad, de 6–8 x 2 mm, se abre por su parte media, entre los estilos. Semillas elipsoides algo curvas, café muy claro, erizadas de pelos blancos bien esparcidos, muy pequeñas de 1.2 x 0.8mm.





CÍRCULO DE ILUSTRADORES
NATURALISTAS DE CHILE

CINC



Caiophora chuquitensis - Toconce, Provincia del Loa, Región de Antofagasta - 13/01/2013 - ANDREA UGARTE



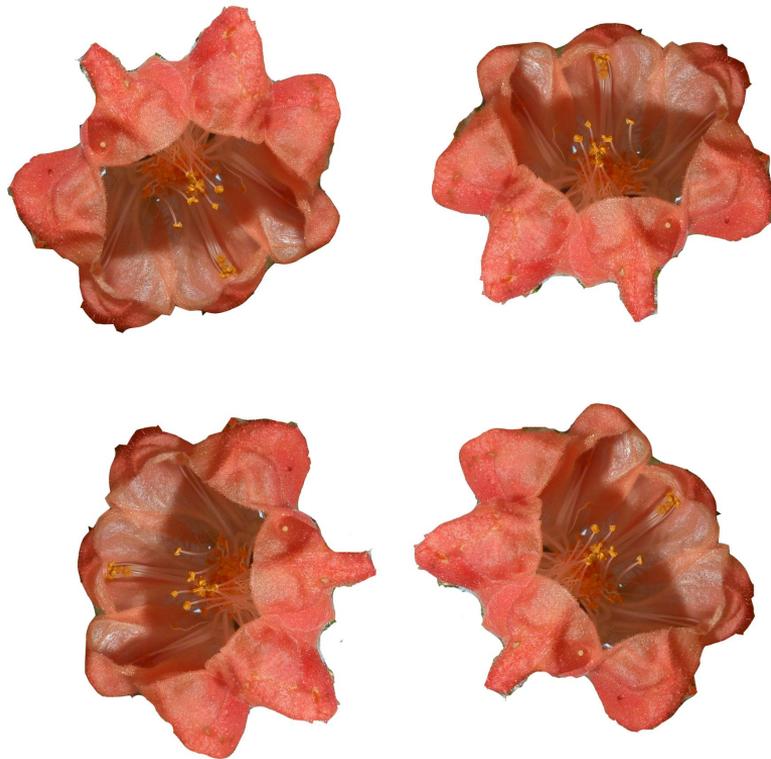
CÍRCULO DE ILUSTRADORES
NATURALISTAS DE CHILE

CINC



Calophora chuquiltensis

Cupo, Provincia del Loa, Región de Antofagasta - 17/02/2013 - ANDREA UGARTE





CÍRCULO DE ILUSTRADORES
NATURALISTAS DE CHILE

CINC



Olivillo - *Aextoxicon punctatum* - Coñaripe, Región de Los Ríos - 23/01/2011 - ANDREA UGARTE



Aextoxicon punctatum - olivillo - Achibueno, Región del Maule - 24/04/2011 - ANDREA UGARTE



Olivillo - *Aextoxicon punctatum* - Coñaripe, Región de Los Ríos - 23/01/2011 - ANDREA UGARTE

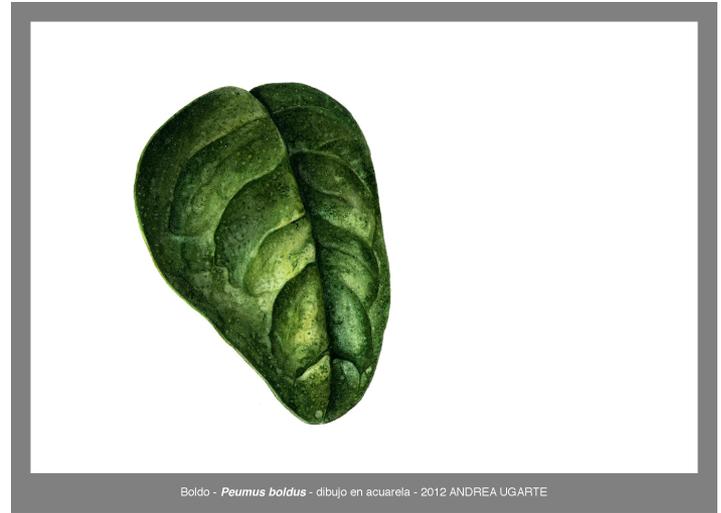


Olivillo - *Aextoxicon punctatum* - dibujo en acuarela - 2012 ANDREA UGARTE



CÍRCULO DE ILUSTRADORES
NATURALISTAS DE CHILE

CINC



Boldo - *Peumus boldus* - dibujo en acuarela - 2012 ANDREA UGARTE



CÍRCULO DE ILUSTRADORES
NATURALISTAS DE CHILE

CINC



© Eitel Thielemann



© René Canifré M.



© René Canifré M.



© FABÓN REYES. Cordillera El Morón, CORDILLERA, PANGLOSSULLI, CHILE. 17/03/20



CÍRCULO DE ILUSTRADORES
NATURALISTAS DE CHILE

CINC



Coguil - *Lardizabala biternata* - dibujo en acuarela - 2011 ANDREA UGARTE



CÍRCULO DE ILUSTRADORES
NATURALISTAS DE CHILE

CINC





CÍRCULO DE ILUSTRADORES
NATURALISTAS DE CHILE

CINC



Clavel del Campo - *Mutisia spinosa* - detalle de hoja y zarcillo - Coaripe, Región de Los Ríos - 27/01/2011 - ANDREA UGARTE



Clavel del Campo - *Mutisia rosea* - (endémica) - Cerro El Roble, Región de Valparaíso - 16/01/2011 - ANDREA UGARTE



Clavel del Campo - *Mutisia decurrens* Cav. var. *Decurrens*
Parque Nacional Nahuelbuta, Región de Biobío - 28/03/2009 - ANDREA UGARTE



Clavel del Campo - *Mutisia araucana* - (endémica)
Parque Nacional Nahuelbuta, Región de Biobío - 28/03/2009 - ANDREA UGARTE



CÍRCULO DE ILUSTRADORES
NATURALISTAS DE CHILE

CINC



Mutisia hamata

Toconce, Provincia del Loa, Región de Antofagasta - 28/02/2013 - ANDREA UGARTE



Mutisia hamata Reiche - Cupo, Provincia del Loa, Región de Antofagasta - 17/02/2013 - ANDREA UGARTE



CÍRCULO DE ILUSTRADORES
NATURALISTAS DE CHILE

CINC



Mutisia lanigera - Kosca, Provincia del Loa, Región de Antofagasta - 15/09/2012 - ANDREA UGARTE



CÍRCULO DE ILUSTRADORES
NATURALISTAS DE CHILE

CINC



Pasionaria - *Passiflora pinnatistipula* - dibujo en acuarela - Abril 2015 - ANDREA UGARTE



CÍRCULO DE ILUSTRADORES
NATURALISTAS DE CHILE

CINC



Aristolochia chilensis - Oreja de Zorro - Cuesta Las Chicas, Región de Valparaíso - 6/10/2009 - ANDREA UGARTE



Oreja de Zorro - *Aristolochia chilensis* - cápsulas y semillas - 2010 ANDREA UGARTE

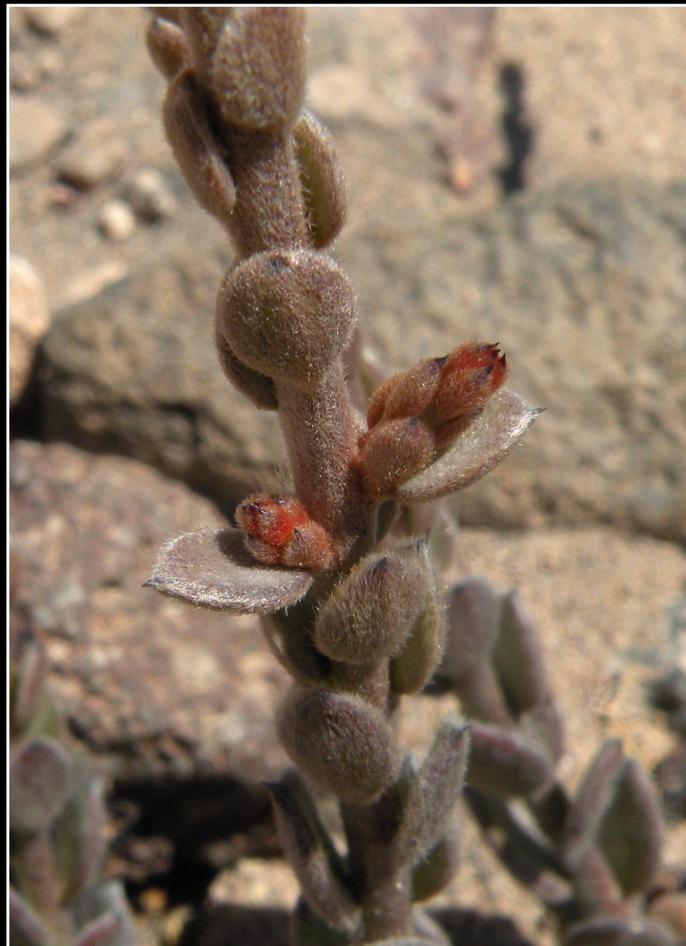


CÍRCULO DE ILUSTRADORES
NATURALISTAS DE CHILE

CINC



Krameria lappacea - Pacul - Ruta a Ayquina Km. 55, Provincia del Loa, Región de Antofagasta - 13/01/2013 - ANDREA UGARTE



Krameria lappacea - Pacul
Ruta a Ayquina Km. 55, Provincia del Loa, Región de Antofagasta - 13/01/2013 - ANDREA UGARTE



CÍRCULO DE ILUSTRADORES
NATURALISTAS DE CHILE

CINC



Krameria lappacea - Pacul - Ruta Ayquina Km. 55, Provincia del Loa, Región de Antofagasta - 28/02/2013 - ANDREA UGARTE



Krameria lappacea - Pacul
Ruta a Ayquina Km. 55, Provincia del Loa, Región de Antofagasta - 13/01/2013 - ANDREA UGARTE



CÍRCULO DE ILUSTRADORES
NATURALISTAS DE CHILE

CINC





CÍRCULO DE ILUSTRADORES
NATURALISTAS DE CHILE

CINC



Hoffmannseggia doellii - Embalse Conchi, Provincia del Loa, Región de Antofagasta - 9/02/2014 - ANDREA UGARTE



Hoffmannseggia doellii - Ruta Ayrquina Km. 55, Provincia del Loa, Región de Antofagasta - 28/02/2013 - ANDREA UGARTE



Hoffmannseggia doellii - Caspana, Región de Antofagasta - 10/01/2012 - ANDREA UGARTE



Hoffmannseggia doellii - Caspana, Región de Antofagasta - 10/01/2012 - ANDREA UGARTE



CÍRCULO DE ILUSTRADORES
NATURALISTAS DE CHILE

CINC





CÍRCULO DE ILUSTRADORES
NATURALISTAS DE CHILE

CINC

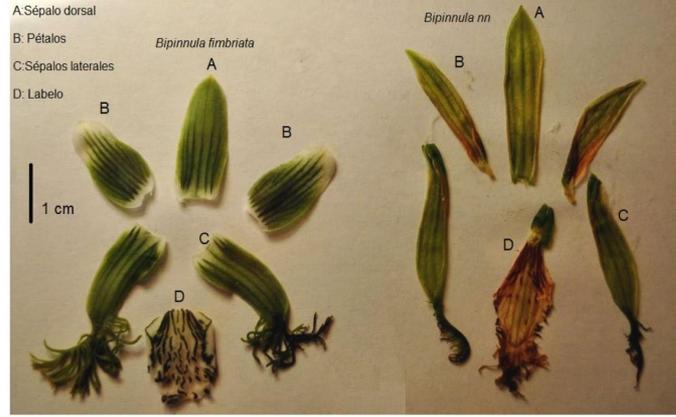


A. Sépalo dorsal

B. Pétalos

C. Sépalos laterales

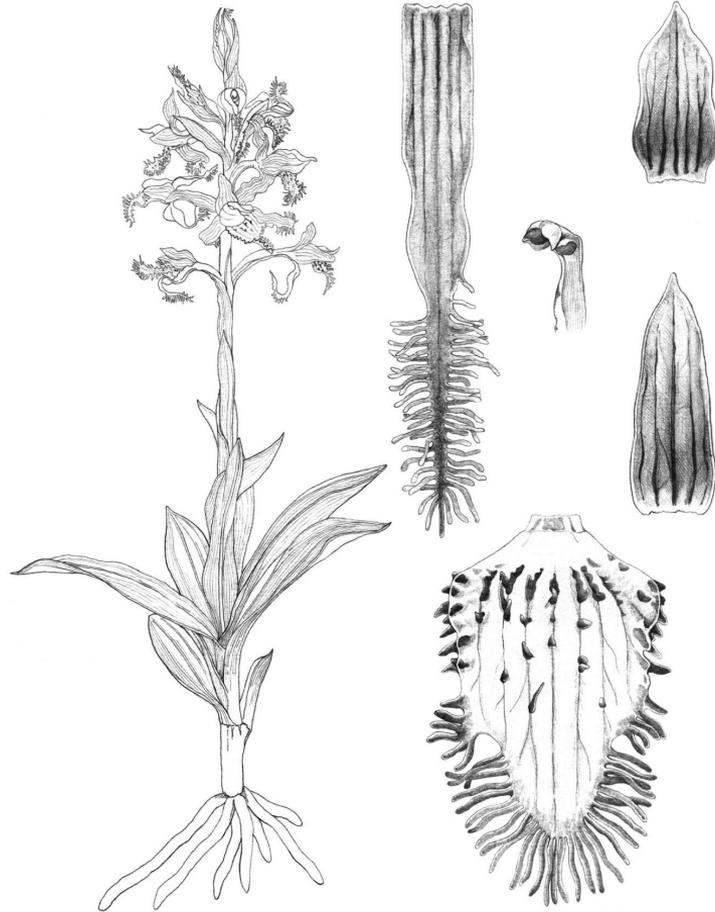
D. Labelo





CÍRCULO DE ILUSTRADORES
NATURALISTAS DE CHILE

CINC





CÍRCULO DE ILUSTRADORES
NATURALISTAS DE CHILE

CINC

Chloraea speciosa

Poepp.

- » Planta de 40 a 60 cm de altura erguida, robusta. **Hojas** de 10 - 16 cm de largo x 2,5 - 4 cm de ancho, oval lanceoladas, agudas, envainantes, escalonadas a lo largo del escapo. **Inflorescencia** en espiga laxa con 5 - 7 flores grandes, erguidas, vistosas y perfumadas, de color blanco con ápice de los sépalos verdes oscuro y nervadura reticulada, dibujada, intensamente coloreada de castaño formando un notable contraste con la lámina. Brácteas anchas, ovadas, diáfanas y agudas, reticuladas, sobrepasando la flor. **Sépalos dorsal** de 37 - 48 mm de largo x 9 - 10 mm de ancho, 5 - 7 nervado, lanceolado, agudo, ligeramente cóncavo en la mitad inferior y de ápice reflejo. **Sépalos laterales** de 35 - 50 mm de largo x 6 - 8 mm de ancho, oblongos lanceolados, arqueado con ápice agudo engrosado y reflejo. Pétalos de 28 - 37 mm de largo x 10 - 12 mm de ancho, oblongos, ligeramente oblicuos, 5 nervados, subobtusos. **Labelo** de 29 - 35 mm de largo x 10 - 12 mm de ancho, brevemente unguiculado, ovado con 7 nervios longitudinales recorridos en la mitad basal por laminillas enteras membranáceas, de borde carnoso que en la mitad apical se transforman en laminillas estrechas, derechas, algo falcadas de borde carnoso, ápice del labelo engrosado y resolutivo, borde cortamente laciniado. **Columna** de color blanco verdoso esbelta de 25 - 27 mm de largo con ala angosta (hasta 1 mm). Estigma triangular.

DISTRIBUCIÓN GEOGRÁFICA: Nativa de Chile y Argentina. En Chile desde Biobío hasta Llanquihue. En Argentina crece en Neuquén y Chubut. Floración: Primavera. Estado de Conservación: No evaluado.

OBSERVACIONES: especie afín a *C. magellanica*, ambas son perfumadas, difieren en la forma de los sépalos y tamaño de las flores más angostos y más grandes en *C. speciosa*.



Ilustración Andrea Ugarte





CÍRCULO DE ILUSTRADORES
NATURALISTAS DE CHILE

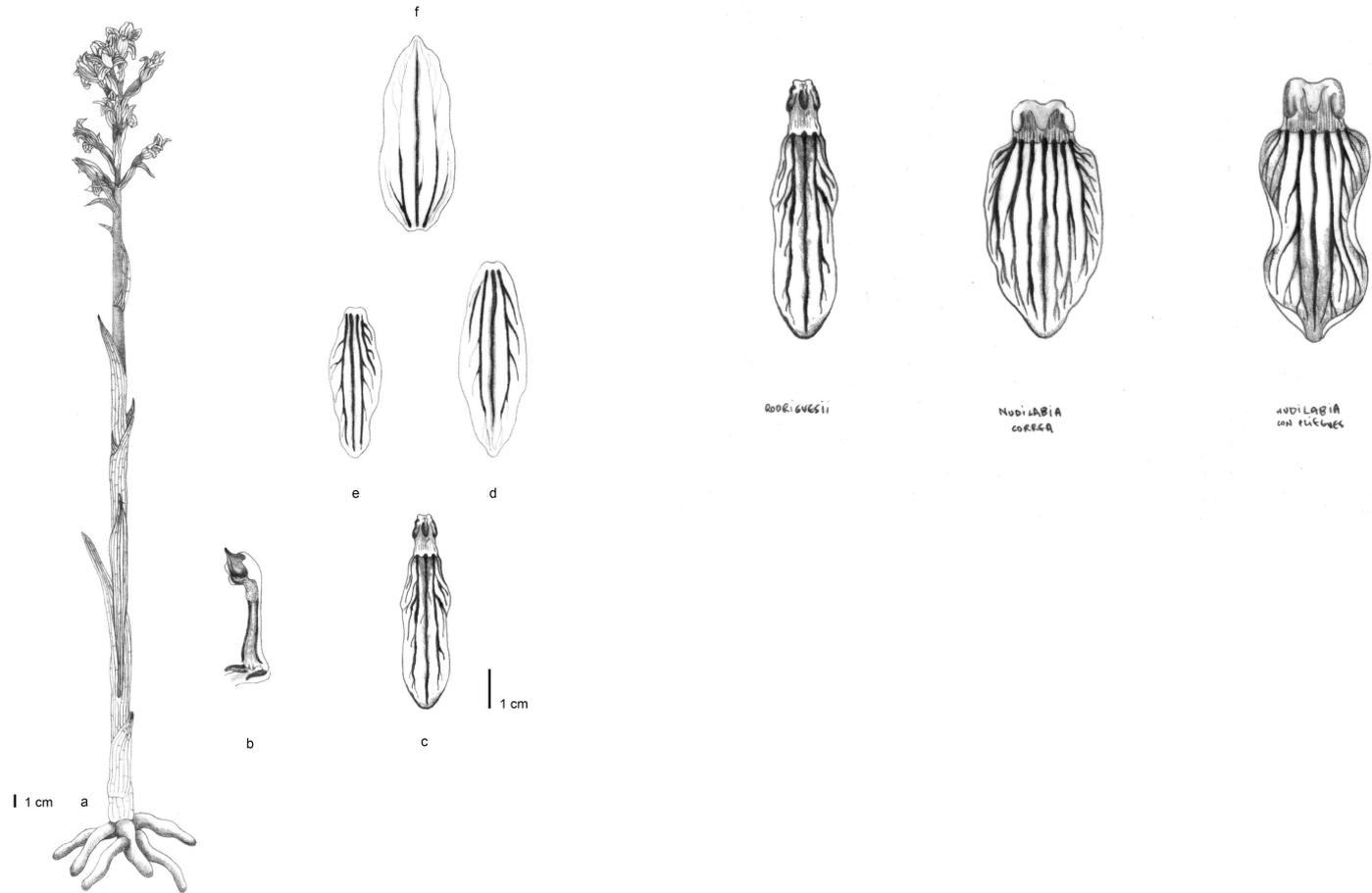
CINC





CÍRCULO DE ILUSTRADORES
NATURALISTAS DE CHILE

CINC



Chloraea nahuelbutaensis
a: Hábito b: Columna c: Labelo d: Sépalo externo lateral e: Pétalo f: Sépalo externo dorsal

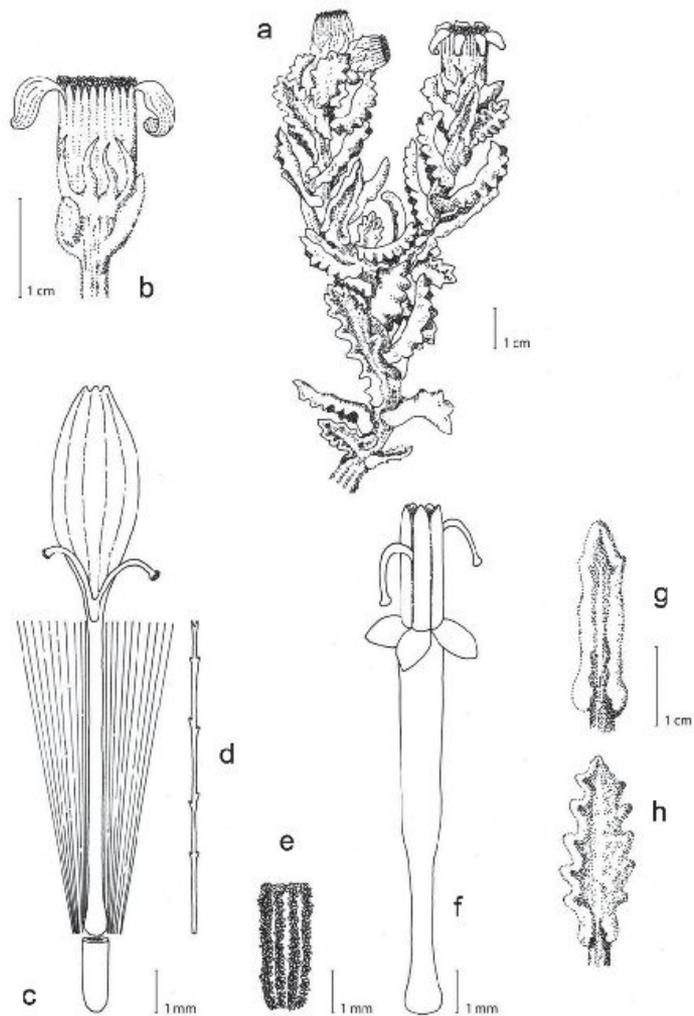


FIGURA 1. *Senecio guatulamensis*. a. hábito; b. capitulo; c. flor ligulada; d. detalle de un pelo del papus; e. aquenio; f. flor central; g. hoja casi entera, por el envés; h. hoja dentada, por el envés. Basados en el ejemplar Tipo, Muñoz n° 5404.

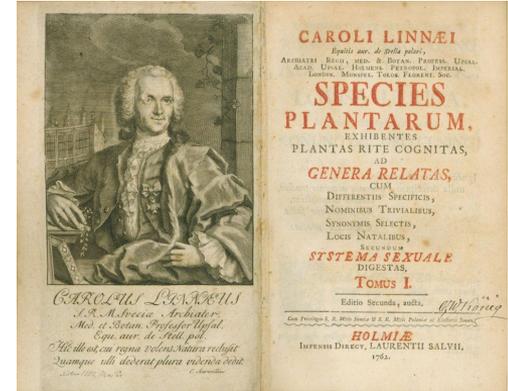


CÍRCULO DE ILUSTRADORES
NATURALISTAS DE CHILE

CINC

Nomenclatura científica

La nomenclatura científica de las especies tuvo una evolución lenta, siendo más intensa durante el Renacimiento cuando se comprendió que hacía falta una **manera de nombrarlas que fuera única y comprensible en todas las lenguas**. La lengua elegida para ello fue el **latín**, la lengua “universal” en aquellos días. Los primeros nombres científicos de las especies de plantas consistían en una frase corta que las describía, como las de Gaspard Bauhin (1560-1624): ***Ranunculus pratensis repens hirsutus*** (el ranúnculo común)



Sistema universal para nombrar las especies biológicas

Es Linnaeus, naturalista sueco que, en el afán de encontrar un sistema nemotécnico sencillo para que sus alumnos recordaran los nombres científicos de las plantas, propone el actual **sistema “binario”**.

A partir de su monumental tratado “*Species Plantarum*” (1753), los taxónomos botánicos comenzaron a hacer suya esa propuesta, la cual utiliza para cada especie un **nombre genérico, irrepetible, y un epíteto específico, utilizable con uno o más géneros**; así, el nombre del ranúnculo común quedó como:

***Ranunculus repens* L.**





CÍRCULO DE ILUSTRADORES
NATURALISTAS DE CHILE

CINC

Nomenclatura científica

Con el fin de evitar el caos y la inestabilidad en la nomenclatura de las especies, ya desde 1867 se realizan congresos de botánica y se establecen reglas generales.

Los nombres científicos de las especies dependen de los botánicos que trabajan con cada grupo taxonómico.

La estabilidad de los nombres, ha sido especialmente complejo en el último tiempo.

En los últimos años una fuente de inestabilidad de importancia creciente ha sido la inclusión de ADN en los estudios sobre especies, géneros, familias y otras categorías. Esos estudios de “filiación” han confirmado o derrumbado algunas de las antiguas creencias de la taxonomía y la sistemática basadas principalmente en los caracteres morfológicos macro o microscópicos.

Cabe recordar que en general **los nombres de las especies y sus categorías mayores son hipótesis, acercamientos a una verdad que nunca es la definitiva.**



CIRCULO DE ILUSTRADORES
NATURALISTAS DE CHILE

CINCO

Nombres comunes o vernaculares

El uso de las plantas llevó aparejada la necesidad de nombrar aquella que resultaban útiles o eran peligrosas para los humanos y sus animales. Todas las civilizaciones así lo hicieron. En el sur de Chile, los mapuches tenían un importante conocimiento de las especies de plantas que los rodeaban, generando un tipo de clasificación en función del uso o de las formas, usando palabras genéricas como *voqui* o *boqui*, para las plantas enredaderas y *lagüen* o *lahuen*, para las hierbas. Otra fuente importante de nombres vulgares son los que utilizamos en castellano; estos nombres fueron dados por los españoles que vinieron a Chile, comparando las nuevas plantas con las que les eran familiares. Así, llamaron “roble” a *Nothofagus obliqua*, por cierta afinidad con *Quercus robur*, el roble europeo.



Hoy en día no existen reglas para los nombres vulgares, la validez de estos solo depende de su uso. A modo de sugerencia, no es conveniente generar nuevos nombres comunes y para las plantas nativas se sugiere utilizar siempre los nombres tradicionales, ya sea los del castellano, o los de las lenguas indígenas (mapudungun, aymara, quechua, entre otras). Algunos libros recomendados para los nombres indígenas son; Botánica indígena de Chile y Ciencia indígena de los Andes del norte de Chile.

Referencias bibliográficas

Ilustración científica/botánica

- The Guild Handbook of scientific illustration**, Elaine R. S. Hodges, WILEY, 2003.
- Botany for the artist**, Sarah Simblet, DK Publishing, 2010.
- Botany for Artists**, Lizabeth Leech, Crowood, 2011.
- **Drawing and painting plants**. Christina Brodie
- Botanical drawing using graphite and coloured pencils**. Sue Vize
- Botanical Portraits with Colored Pencils**. Ann Swan

Guías de identificación de plantas y hongos

- Flora nativa de valor ornamental** (zonas norte, centro y sur), Paulina Riedemann y Gustavo Aldunate.
- Botánica Ecológica, guía de campo de la flora leñosa de Chiloé**, Juan Armesto y colaboradores, Senda Darwin, 2011.
- Flora de Huilo Huilo**, Sebastián Teillier y colaboradores.
- Guías de Flora de Adriana Hoffmann**, Ediciones Fundación Claudio Gay.
- Fungi austral, guía de campo de los hongos más vistosos de Chile**, Giuliana Furci.
- Guías de campo de la CORMA** www.corma.cl



CÍRCULO DE ILUSTRADORES
NATURALISTAS DE CHILE

CINC

Guías de identificación de plantas y hongos

-Aromas de la Flora Nativa de Chile. Ediciones Universidad de Chile. Niemeyer, Hermann, Teillier, Sebastian. (2007).

-Flores del Norte Chico. Mélica Muñoz

-Flora Andina de Santiago: Guia para la identificación de las especies de las cuencas del Maipo y del Mapocho. Teiller, Sebastián; Marticorena, Alicia y Niemeyer, Hermann. (2011).

Naturalistas y Viajeros en Chile

-Viajeros y Botánicos en Chile durante los siglos XVIII y XIX. Waldo Lazo (2011).

-La flora chilena en la mirada de Marianne North – 1884. Echeñique, Antonia; Legassa, Maria Victoria.



CÍRCULO DE ILUSTRADORES
NATURALISTAS DE CHILE

CINC

Webs de taxonomía botánica

-www.darwin.edu.ar

-www.tropicos.org

Webs de Flora Nativa de Chile

-www.chlorischile.cl

-www.chilebosque.cl

